

Előfizetési ár:
 Egész évre 6 frt.
 Félévre 3 „
 Negyedévre 1 „ 50 kr.

Bérmentellen levelek csak ismert kezekből fogadtatnak el.
 A kéziratok nem adatnak vissza.

A nyílt-térben minden három hasábos garmond-sor díjja 20 kr.

ZEMPLÉN.

Társadalmi közlöny.

MEGJELEN HETENKINT KÉTSZER.

Hirdetési díj:
 A hirdetéseknek minden egyes szó után 2 kr. fizetendő.

Terjedelmes hirdetések többszöri beiktatása, kedvezőbb föltételek alatt eszközölhető.

Minden egyes beiktatás után kincstári illeték 30 kr.

Előfizetési felhívás

„Zemplén“

1875-ik évi folyamára.

A „Zemplén“ jövő január 1-én hatodik évfolyamába lép.

Azt hisszük: fél évtized egy lap életében elég bizonyítékot szolgáltat arra nézve: hogy megindításának rugóját nem hiu irodalmi kísérlet képezte, de ama szükség pótlása, mely fejletlen szellemi és anyagi viszonyaink közepette még mai nap is nagymértékben érezhető.

Be kell vallanunk azonban: hogy a t. közönség eddigi pártfogása éppen nem állt összhangzatban hosszas munkásságunk és áldozatkészségünk sommájával, mely pedig nélkülözhetlen kellék egy vidéki lap megélhetésére, mindamellett elhatároztuk annak jövőre is kiadását, még pedig hetenként kétszer — fél, olykor egész iven.

E változtatással a hirdető közönség valamint az ipar és kereskedelemnek akarunk jó szolgálatot tenni; miért is vidékünk nevezetesebb piacainak üzleti kimutatása, más egyébb a gazdasági közönséget érdeklő közleményekkel, lapunkban állandó rovatot fognak képezni; ezek mellett figyelemmel leszünk megynék s városunk köz és társadalmi életében fölmerülő minden nevezetesebb jelenségre is, azokat természetükhöz képest vagy egyszerűen közölve, vagy pedig alávétve a kritika elfogulatlan vizsgálódásának. Szóval minden közérdekű ügyben érdemileg fogjuk tollunkat forgatni, s tisztességes távolban csupán a politikától maradunk.

Nagy súlyt fogunk fektetni a hirdetmények közlésére, melyek napjainkban a legjobb, legolcsóbb s eszerint legcélszerűbb eszközöknek bizonyultak a sokoldalú adás-vevés közvetítésére. E rovatot úgy fogjuk vezetni, hogy az a helyi és megyei érdekek és szükségleteknek teljesen megfelelő legyen; a szédelésre alapított hirdetményeket, melyek legtöbb esetben a közönség rászédésére vannak irányozva, — dacára hogy azok jövedelmezők s közlésük végett Pest és Bécsből ismételve megkerestettünk — mint eddig úgy ezentul is figyelmen kívül fogjuk hagyni.

Ennyi az, amit jövőben elfoglalandó álláspontunkra nézve szükségesnek láttunk röviden elmondani. Méltányolni fogja-e a t. közönség törekvéseinket, fog-e támogatni anyagilag mint szellemileg? Oly kérdések, melyekre a közeli napok már megfognak felelni. Mi ez előfizetési felhívással elvetjük a kockát, melynek ránk nézve kedvező vagy kedvezőtlen fordulását csakis a beérkező előfizetésekből fogjuk kiolvashatni.

Előfizetési árak az eddigiek?

Egész évre 6 frt.
 fél évre 3 „
 negyed évre 1 „ 50 kr.

Az előfizetési pénzek postai utalvány mellett e hó végéig küldendők be, hogy kellő mennyiségű számokat nyomattassunk.

A „ZEPLÉN“
 szerkesztő-kiadóhivatala.

Boraink nemesítése.

Minél belterjesebben s okszerűbben üzetik a bortermelés valamely országban: annál érettebb állapotukban szednek le a szőlőfűrtök;

minél nagyobb terjedelemben: annál érettebbül jutnak azok hordóba. Ekkép látjuk, hogy Francia-, Németország, sőt még Alsóausztriában is általában érettebb szőlőfűrtöket szednek, mint ez Magyar- és Horvátországban történik. Ennek következménye az: miszerint mi, ámbár áldottabb éghajlat alatti fekvés mellett, hébekorba értéktelenebb terményt kapunk, mint éjszakibb tájékok hitványabb égalji viszonyok között is nyerni képesek.

A fűrt lemetzése közti idő — a hordóba jutásig Magyarország legtöbb borvidékeire nézve (kivéve Tokaj vidékét) végzettségnek mondható: éppen ez időben ekkövetetnek a legnagyobb hibák, s ezekben rejlik alapja annak: miért találkozunk különösen Magyarországon oly sok beteg borral, ugyanis minél délibb valamely vidék, annál magasabb a hőmérsék szüretkor, minél éjszakibb, annál hűvösebb ezen időszakban; minél melegebb van szüretelés alkalmával, annál nagyobb elővigyázattal kell a csomoszolással eljárni, holott a mi borvidékeinken a legviszásabb szokás követetik.

Ha jó borokat akarunk készíteni, szükséges hogy abban eczetnek nyoma se legyen, eszerint éppen az ellenkezőt kell tennünk mint az ecetkészítésnél; vagyis nem szabad a mustot, mely meleg időjárat mellett szüreteltetett, a szemhájakon meleg helyen soká állani hagynunk, hanem mielőlt lehető, pinczébe kell vinni: ezen néhány szóban rejlik tehát a must kezelés titka, ha hogy azt akarjuk, hogy eczetmentes borra tegyünk szert és ezt alig lehet szőlősgazdáinknak eléggé szívókra kötni. Boraink minőségét illetőleg, minden tapasztalt szőlőművelő bizony be fogja vallani, hogy bármely fajta bort lehet javítani, hogy ne legyünk kénytelenek oly savanyuan iuni, mint az némely években terem, s azon alaptétel egyszer mindenkorra áll: miszerint akármely csekélyebb minőségű bort lehet nemesíteni, azonban csakis s az képes javítani s nem rosszabbítani, a nemesítést okszerűen keréztülvinni, ki megkívántató ismerettel bír. Ennél fogva szabályszerűen a szükséges ismereteket a kisgazdáknál nem követelhetjük, de a nagyobb bortermelők-, vagy a mi borkereskedő urainknál igenis feltételezzük, ez okból leginkább az utóbbiakhoz szólunk, távol sem akarjuk a tulajdonképeni kapásnak természetes termése javítását ajánlani, minthogy ez esetben aligha fogna némi jó előállani.

A bornemesítési módszereket illetőleg, ezek eredményükre nézve kétfélek, nevezetesen cukor és Cognac által (nem ám borlélel-spiritus); az előbbi hozzáadása utján ugyanis a bor térimeje egészen meghagyatik, hogy finom zamatus borokat készíthessünk, s az ilyen aztán annyi Cognac-kal borléleztetik, hogy kivitelképessé válják; — a másik eljárásnál már különféle módszerek alkalmaztatnak, melynél maga a térime is szaporodik; ezen kezelésre még a csekélyebb fajta borok is alkalmasok, melyeknél pedig a savany a főalkatrészét képezi és bennök kevesebb ízt lehet feltenni. Ennek folytán bármely hamisítatlan bor, átlag 6—8 alkohol tartalmához képest, egyszerűen egészséges léles ital gyanánt tekintendő, mely ugyan mértéktelenül kábulást, sőt ittasságot szülhet, ámde a sör, Meth, pálinka, liqueuerök stb. számtalan másféle izgatók s bármi néven nevezendő sokaknál kedvelt átfutólagos alkohol mérgezéssekkel egy osztályba nem tehető. Meg kell jegyezni továbbá: miszerint habár a közönséges bor nem is bír sajátlagos zamattal, még is van

benne egy bizonyos aethernemü lehet, mely azt természetes borra bélyegzi; ezen határozatlan valami, mely a hamisítatlan bort, minden e kategóriába tartozó egyéb műkészítmények fölibe emeli, s az által az emberi érzék és szíve oly hatalmas varázst gyakorol, ép azon sajátlagos szerfelett illatos aetherszerű elem okozza, mely a bornak ezen kellemes illatot adja, s mit e szóval boraether neveznek.

S most már azon kérdés merül fel: hogyan van az, hogy a mi magyar boraink (csak némely fajokat véve ki), melyek különben legtöbbnyire, a legősibb módon készítettnek a termelők által, s a borkereskedők által azon módon adatnak maiglan is csak rendkívüli esetekben törhetek maguknak utat? E felállított kérdésre kettős felelet adandó, és pedig: vagy nem érti a mi borkereskedelmünk egyáltalában mi az okszerű pinczegazdaság, vagy pedig még nagyon is ért hozzá az ő módja szerint, s nem akar a kivitelnek utat egyengetni, csak hogy spiritus s egyéb adalékokkal — és vízzel megsaporított itala, — mit inkább lehetne mixtum compositum-nak mintsem boros itálnak nevezni (s melytől maga legbuzgóbb tisztelője is élvezetkor (?) megborzad), csupán itt az országban fogyasztassék el.

Ilyetén kezelés által örvend néhány borkereskedő tetemes vagyoni jólétnek kényelmes nyugalomban, s úgy találja, miként hirneve (mivel az export veszélyébe ereszkedni okavodik) legkevesebb sincs kockázattal; üzlelnék évről évre, szokott módon folyvást, nem törődve valjon embertársaik az afféle torokreszelők által megbetegszenek vagy más világba ragadtatnak-e vagy nem; csak ők tömhessék meg erszényeiket.

A fent leirt módon készített borok tartalmának ugyan megittasító alkohol folyadékot, de bort valódi értelemben éppen nem, nem egyéb az feleresztett pálinkánál, — mely, mivel mellékesen még más adalékkal is vegyítve van, gyakran káros az egészségnék s többnyire elsatnyulást von maga után. Mindaddig, míg nem sikerül, a borszesz mellett, még a természetes aether-fluidumot abba előállítani s ekkép mintegy a nyert bortestbe a lelket belé lehelni (mely az ilyen műborból hiányzik), addig valamennyi kísérletek a mesterseges boryártás irányában sikertelenek maradnak, és a vegytani analysisek magas tökélyessége dacára ezen feladat, maiglan legcsekélyebb részben sincs megoldva.

Nekünk vannak az országban borkereskedő házaink, melyek céze egy évszázad, sőt régibb idő óta kitüntette s fényesen fennáll, mitöbb európai hirre vergődött; távol attól, mintha mi ezeket azon borkereskedők kategóriájába soroznók, kik csupán a bor zagyvalásában keresik üdvöket s gazdaságukat, s hébe-korba meg is találják. Mi a borkereskedők csak azon osztályáról szólunk, kik az újabb időben kezdtek borkereskedéssel nemcsak Budapesten, hanem valamennyi magyar nagyobb városokban foglalkozni, kullancs módjára befuróva, és hamisításuk által a mi jó természetes borainknak nemcsak árait, csökkentik meg tetemesen, hanem a legjobb szándéku vevőnek is bármely vásárlást megnehezítettek, s így kivitelünket is erősen megrontották. A borüzerek efféle osztálya — akár az újabb, akár a régibb időkben keletkezett legyen — nemcsak rákfene hazánkra nézve, hanem az afféle kotyvasztásokkal legjelesb boraink hírét is hitelvesztetté teszik, s amíg ezen viszonyok megmaradnak, minden törekvéseink borkivitelünk kiterjesztésére csak pillanatnyiak s

kétes eredményük lesznek; ezen nézpontok valóban végzetserűeknek nevezhetők, és ha a szabályellenes üzem ellen, maga a kormány kellően nem intézkedik: úgy Magyarország legkitünőbb fajtájú borainak értékesítése s kivitelére irányított bármely igyekezet eredménye felől kétségbe kell esni

Valamely országnak borai kitünőségére vonatkozó hírneve, igaz, hogy az idő s divat dolga és nem valami könnyű azt kivívni, azonban jó és állandó árucikkkel bármely akadályon át lehet hatolni és az eredmény annál fényesebb leendő; az okból okvetlenül biztosítani kell renegejukat, sőt kiküzdünk azt annál inkább, mert nagyon közel az idő, midőn a közönségnek a közönséges francia borok iránti előszeretétét le kell hűtenünk, s kezünkre játszanak e részben az óriásilag üzött borhamisítványok, melyek sajnos, hogy Franciaországban még törvényszerű, sőt becsben álló iparágat képeznek.

Nem csupán a nemes fajborok versenyeznek a világpiacon, ezek rendszeresen csak csekély mennyiségben fordulnak elő, és csak is a kizárólag szakértők körére szorítkoznak; azonban nekünk törekedni kell középfajtákkal tömeges természet útján is a világvisáért meghódítani, melyek jóság és jutányosságuknál fogva mindenütt és mindenkor tetszés és elismerésben részesüljenek, hogy bármely hamisított gyártmányt leszorítsanak s árnyékba helyezzenek.

B. L.

KÜLÖNFÉLÉK.

Ami multkor csak találgatásban lelt kifejezést részünkről, most már bizonyosan irhatjuk: miszerint a sátoralja-ujhelyi hölgyek 1875. év január 6-án a megyeházán teremben picknicket rendeznek, melyre a meghívók már szét is küldettek.

* A legénye-mihályi vasuti vendéglős Bokor, bizonyos árucikkeket vásárolt be legközelebb egy ujhelyi kereskedésben s azokat kosárra rakva a pályaudvarhoz való elvitel végett egy parasztra bízta. Elindultak mindketten a pályaudvarhoz. Bokornak azonban valami dolga volt még egy más boltban s utasítva a parasztot, hogy csak várakozzék reá, magára hagyta az utcán, s a boltba sietett. Pár perc múlva kijövet azon meggyőződésre jut, hogy a hordárféle egyéniségnek se lere se hamva. Nosza, keresi mindenütt: denique az ember, a kosár s a 30—35 frt. értékű árucikk mind elpárologtanak. Nem maradt egyéb hátra, mint nyomoztatni.

* A „jó madarak“ annyira elszaporodtak a városban, hogy kisebb-nagyobb csinekről lehet hallani nap-nap mellett. Azt hisszük, nem követünk el felesleges dolgot, ha a kapitányság éber figyelmét felhívjuk azon minden rendű és rangú dominusok ellenében, kik mint az egyszerű cigány, nagyon könnyen nézik a „szelid gubát — vad gubának.“

* Mint hírlik, majdnem az egész Bodrogköz viz alatt áll; és ez nem is hihetetlen. Az időjárás kétségbeesítő alakot kezd venni: folytonos esőzés, mely miatt a vetések kirohadásától is méltán le-

het tartani. A nagy természet rendje mintha megváltozott volna. — „Rosz idöket élünk; ros csilagok járnak.“...

Egy „magyar athleticai club“ alakítására aláírási ívet vettünk Budapestről, melyben annak célja és alakulásáról, a következő vázlatot olvassuk: Az athleticai club célja a már nálunk is örvendetesen felkarolt és terjedő: tornászat magas irányban való fejlesztésére. — azon elvből indulva ki, miszerint „ép ész csak edzett testben él“. Mindazok tehát, kik egy erős és életrevaló nemzedék felnevelését óhajtják s a szellemi fejlődés mellett — de nem ennek rovására — a physikai erő ápolásának és kellemes szórakozással egybekötött fejlesztésének nagy fontosságáról is meg vannak győződve: felhivatnak e cél támogatására. A club kétféle irányban működnek: 1-ször is meghonosítaná és gyakorolná az athletica azon alább felsorolt ágait, melyek nálunk még ismeretlenek, és 2-ször a vetély-kedv (Competitio) felélesztésére tisztelendijakat ajánlana fel nyilvános versenyekben. Ezen cél vezérelte „Viatort“ s az athleticismus közvetlen ismerőit egy „magyar athleticai club“ szervezésének gondolatára. A folyó évi november hó 13-án megtartott értekezlet megtette a szükséges előintézkedéseket, hogy a cél valóulást, az üdvös eszme alakot nyerjen. — s nincs egyéb hátra, mint bizalommal fordulva társadalmunk mindazon művelt tagjaihoz, kik fajunk szellemi, mint physikai nemesülése és fejlődése iránt érdeklélnek, felkérni őket az alakulandó clubban való részvételre következő módokat: A tagok két osztályba soroztatnak: I. Alapító-tagok: kik az egyet céljaira egyszer s mindenkorra legalább 100 forintot pénzben vagy állampapírban befizettek, vagy az általuk tett alapítványról kötvényt állítva ki, az összeg 6%-jait minden év január 31-ig az egyleti pénztárba befizetik. II. Rendes tagok, és pedig kétfélek: a) pártolók, kik három évre évenkénti 20 forintot, b) évi tagok, évenkénti 12 frt. tagdíjat fizetnek, mi negyedévi részletekben is történhetik. Az alapító-, pártoló- és évi tagok a közreműködésre nézve egyenlő jogokkal bírnak. A clubnak rendszeres tagja lehet minden feddhetlen jellemű egyén, ki 18-ik évét betöltvén, két rendszeres tag által ajánlatik, s a választmány elfogadja. Az egylet működése: az általa rendezendő és díjazandó viadokok, bajvívások stb. a testgyakorlatok következő ágaira terjed ki: 1. Iskolai tornász. 2. Lapdajátékok (méta, rota, ballon, tekézés (kuglizás). 3. Vívás. 4. Ökölvívás (boxolás). 5. Gyaloglás (járás, futás, ugrás, hajtás). A club a korszolyás, uszás és evezés kiművelését egyelőre csak akként kívánja támogatni és előmozdítani, hogy ezek versenyekre díjakat ajánl fel. Ha megfelelő számú aláíró jelentkezik, az alakuló közgyűlés hírlapok és külön meghívók útján egybe fog hivatni. Befizetések csak a végleges alakulás után megjelölendő helyen történnek. Részletes értesítésekkel a „club ideiglenes titkári hivatala“ — egyelőre hatvani utca, nemzeti Casinó II. emelet — szolgál, hol aláírási ívek is vehetők át. — Az aláírási ívek 1875. január 15-ig a titkári hivatalba kéretnek beadatni. Budapest, 1874. december 1-én. Az ideiglenes bizottság tagjai: gróf Esterházy Miksa, gróf Esterházy Miklós, gróf Desseffy Aurél, Kenessey Kálmán, Sárkány János Ferencz, Trefort Ervin, Fenyvessy Ferencz, Rumbold Bernát, Dapsy László, Szarvas Sándor, Krause Waldemár, Borsody Sándor, Ráth László, Fittler Dezső, Petrovich László, Császár Ferencz.

A sárospataki főiskolai ifjuság 1875. évi januárhó 23-án Sárospatakon, a városház terében

Mányi Lajos zenekara közreműködése mellett az ifjusági betegsegélyző-egylet javára zártkörű táncvigalmat tartand. Kezdeté 8 órakor. Jegyek előre válthatók Morvay József kereskedésében s este a pénztárnál. Belépti díj: személy-jegy 2 frt. Család-jegy 5 frt. Kegyes adományokat a jótékony célra köszönettel fogad Kovács Sándor alelnök. A t. cz. vidéki közönség elhelyezéséről a legszívéliesebben gondoskodva lesz; e célból felkértenek az illető családok, hogy Nagy Gusztáv elnök urat megérkeztek előtt 4 nappal értesítsék.

Megjelent és beküldetett szerkesztőségünkhöz „Die Nordpolfahrer“ walter, szerző if. Farbach Fülöp. Kiadják: Táborczyk és Pars Budapestben. Ára 80 kr. Ajánljuk a zenekedvelő közönségnek ez érdekes mű megszerzését.

* **Színház.** Szombat: „A gerolsteini nagy hercegnő.“ Másodszor, közönség csekély. Különös! már most nem olyan kapós az operette. „Tempore mutatur etc.“ Vasárnapra „Királyleány mint koldusnő“ volt kitzve; azonban Aranyossyné gyöngékedése miatt elmaradt s kijelentett, hogy „Süketnek kell lenni“ s „Varázshedű“ adatnak elő. Megbotránkozással hallottunk egy pár rosuló felkiáltást, megjegyzést; mintha bizony az meg nem történnék bárhol is, hogy közbejött akadályok az előadást megváltoztatják. Annyival inkább bosszantó volt pedig a nem nagy műveltséget tanúsító hangos felkiáltás, mert közönségünk biztos tudomással bír arról, hogy Aranyossyné darab idő óta gyöngékedő, s fölépte a legtöbbször sok áldozattal van összekötve. Az előadás meglehetősen jól folyt le, s a közönség a rút idő dacára sem mondható éppen csekélynek. Kedd: Aranyossi Gyula jutalomjátékai: „Aesopus, a mese királya.“ Rákosi kitűnő vigjátéka. Sok szép részletekkel bíró darab. Aranyossy szépen kidomborította a czimszerepet; sikerülten alakított s mindjárt az első felvonás után zajos tapsokkal hivta ki a közönség. Sok ügyességgel vitte meg keresztül szerepét Kovácsné is, ki szintén kihívásban részesült, nemkülönben Szegedi s Aranyossyné is. Aranyossy sokkal nagyobb közönséget érdemelt volna; de az idő mintha szegődött ellensége volna színészeinknek, állandóan ellenük dolgozik. Pedig az a dicsőség vajmi keveset ér — magában!

Felelős szerkesztő és kiadótulajdonos:

BORÚTH ELEMÉR.

Nyilt-tér.

E rovatban közlötökért a beküldők felelősek.

A s.-a.-ujhelyi polgári takarékpénztár és hitelügyelet t. cz. részvényesei ezennel az 1875. évi januárhó 24-ik napján délután 2 órakor S.-a.-Uj helyben az intézet helyiségében tartandó: II-ik rendszer évi közgyűlésre meghivatnak.

Tanácskozás tárgyai: 1. Az igazgatóság évi jelentése. 2. A kiküldött vizsgálóbizottság jelentése. 3. A lefolyt év tiszta jövedelmének felosztása és az osztalék megállapítása. 4. Az igazgatók választása. 5. A nagy választmány kiegészítése. 6. Egy három tagu vizsgálóbizottság választása. 7. Az alapszabályok 60-ik §-a értelmében netalán teendő indítványok.

Kelt S.-a.-Uj helyben, 1874. decemberhó 23-án.

Ráiz Bertalan,
aligazgató.

MENETREND

a magyar-északkeleti és magyar-gácsországi vasut vonalain.

Szerencsről M.-Sziget felé.

Csatlak.	A m. k. államvasp. udvar		
	Pesten	ind. 10 ó. 30 p. este	7 ó. 30 p. regg.
	Miskolcz	ind. 7 ó. 42 p. reggel	1 ó. 41 p. d. u.
	Szerencs	érk. 8 ó. 43 p. reggel	3 ó. 27 p. d. u.
	Szerencs (ebédlő)	ind. 9 ó. 5 p. délelőtt	3 ó. 59 p. d. u.
	S.-a.-Uj hely (eb.)	érk. 11 ó. — délelőtt	5 ó. 44 p. d. u.
		ind. 11 ó. 30 p. délelőtt	6 ó. 30 p. este
	Csap	érk. 1 ó. 49 p. délután	8 ó. 31 p. este
		ind. 2 ó. 10 p. délután	8 ó. 51 p. este
	Bátyu	ind. 3 ó. 2 p. délután	9 ó. 53 p. este

M.-Szigetről Szerencs felé.

Csatlak.	M.-Sziget	ind. 6 ó. 55 p. reg. 9 ó. 24 p. este	11 ó. 31 p. d. e.
		érk. 9 ó. 50 p. d. e.	12 ó. 50 p. éjjel
	Királyháza	ind. 10 ó. 23 p. d. e.	1 ó. 30 p. éj. 2 ó. 31 p. d.
	Bátyu	ind. 1 ó. 27 p. d. u.	5 ó. 26 p. este
		érk. 2 ó. 9 p. d. u.	6 ó. 8 p. reggel
	Csap	ind. 2 ó. 31 p. d. u.	6 ó. 28 p. reggel
		érk. 5 ó. — délután	8 ó. 30 p. reggel
	S.-a.-Uj hely (eb.)	ind. 5 ó. 45 p. d. u.	9 ó. 21 p. délel.
	Szerencs (ebédlő)	érk. 7 ó. 48 p. este	11 ó. 2 p. délel.
		Szerencs indul 8 ó. 4 p. este	11 ó. 27 p. d. e.

A m. k. államvasp. udvar
Pesten érk. 6 ó. 30 perc reggel 6 ó. 50 p. este.

Debreczenből Királyháza felé.

Debreczen (ebédlő)	ind. 4 ó. 12 perc d. u.	4 ó. reggel
Nagy-Károly	indul 8 ó. este	6 ó. 42 perc reggel
Szathmár	indul 10 ó. 3 p. éjjel	8 ó. 23 p. reggel
Királyháza (eb.)	érkez 12 ó. 31 p. éjjel	10 ó. 3 p. d. e.

Királyházáról Debreczen felé.

Királyháza (eb.)	indul 3 ó. 12 p. éjjel	2 ó. 56 p. d. u.
Szathmár	indul 6 ó. 12 perc reggel	5 ó. délután
Nagy-Károly	indul 8 ó. 17 perc reggel	6 ó. 33 p. este
Debreczen (eb.)	indul 11 ó. 50 p. d. e.	9 ó. 7 p. este

Bátyuról Munkács felé.

Bátyu	indul 3 ó. 12 perc délután
Munkács	érkezik 4 ó. 23 perc délután

Munkácsról Bátýu felé.

Munkács	indul 11 ó. 49 perc délelőtt
Bátýu	érkezik 1 ó. — délután

Sátoralja-Uj helyből Kassa felé.

Uj hely	ind. 6 ó. 9 p. este 3 ó. 11 p. éjjel	8 ó. 57 p. reg.
	érk. 6 ó. 45 perc este	9 ó. 33 p. d. e.
L.-Mihályi (eb.)	ind. 7 ó. 15 p. este	9 ó. 48 p. d. e.
Kassa	érk. 9 ó. 44 p. este	6 ó. 46 p. este 12 ó. 13 p. d. u.

Kassáról Sátoralja Uj hely felé.

Kassa (ebédlő)	indul 5 ó. 11 p. reggel	1 ó. 31 p. d. u.
----------------	-------------------------	------------------

Nyomatott a „Zemplén“ könyvnyomdájában S.-a.-Uj helyben.

L.-Mihályi (eb.)	érk. 7 ó. 40 p. reggel	4 ó. 10 p. d. u.
	ind. 8 ó. 20 p. reggel	4 ó. 54 p. d. u.
	S.-a.-Uj hely	érk. 8 ó. 56 p. reggel

Ungvárról Nyiregyháza felé.

Ungvár	ind. 12 ó. 11 p. d. u.	4 ó. 39 p. reg. 7 ó. 2 p. este
Csap	érk. 1 ó. 30 p. d. u.	5 ó. 53 p. reg. 8 ó. 16 p. este
	ind. 2 ó. —	41 perc délután
Kis-Várda	ind. 6 ó. 40 p. reggel	4 ó. 20 p. délután
Nyiregyháza	érk. 10 ó. 17 p. d. e.	6 ó. 46 p. este

Nyiregyházáról Ungvár felé.

Nyiregyháza	indul 6 ó. 47 p. este	8 ó. 20 perc reggel
Kis-Várda	indul 11 ó. —	38 perc délelőtt
Csap	érk. 10 ó. 18 perc éjjel	1 ó. 19 perc délután
	ind. 2 ó. 51 p. d. u.	6 ó. 43 p. reg. 9 ó. 24 p. este
Ungvár	érk. 4 ó. 10 p. d. u.	7 ó. 57 p. reg. 10 ó. 38 p. este

Mező-Laborez felől Legénye-Mihályiba.

Mező-Laborez	ind. 4 ó. 21 p. reggel	10 ó. 36 p. délel.
Homonna	érk. 5 ó. 44 p. reggel	12 ó. 34 p. délután
Homonna	ind. 5 ó. 52 p. reggel	12 ó. 55 p. délután
Nagy-Mihály	ind. 6 ó. 38 p. reggel	2 ó. 25 p. délután
L.-Mihályi	érk. 8 ó. 10 p. reggel	4 ó. 29 p. délután

Legénye-Mihályi felől Mező-Laborezra.

L. Mihályi	ind. 7 ó. 10 p. este	1 ó. — délután
Nagy-Mihály	ind. 8 ó. 46 p. este	3 ó. 42 p. délután
Homonna	érk. 9 ó. 33 p. este	4 ó. 50 p. délután
Homonna	ind. 9 ó. 41 p. este	5 ó. 5 p. délután
Mező-Laborez	érk. 11 ó. 2 p. éjjel	7 ó. 12 p. este

450
90

840

VÉGE

215

B

112